



**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant sa participation à la Réunion du Bureau et la
XXXVII^e Session ordinaire de l'Assemblée parlementaire de la
Francophonie (APF)
Section canadienne de l'Assemblée parlementaire
de la Francophonie (APF)
Kinshasa, République démocratique du Congo
4 au 8 juillet 2011**

Rapport

La délégation parlementaire de la Section canadienne, qui a participé à la réunion du Bureau de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) tenue à Kinshasa (République démocratique du Congo) le 4 juillet 2011 et à la XXXVII^e Session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie tenue également à Kinshasa du 5 au 8 juillet 2011, a l'honneur de présenter son rapport. Dirigée par l'honorable **Andrée Champagne**, sénatrice et présidente de la Section canadienne, la délégation comprenait les parlementaires suivants : l'honorable **Pierre De Bané**, sénateur, l'honorable **Rose-Marie Losier-Cool**, sénatrice, madame **Shelly Glover**, députée, et monsieur **Louis Plamondon**, député. Ces derniers étaient accompagnés de messieurs François Michaud, secrétaire administratif de la Section, et Jean-Luc Bourdages, analyste à la Bibliothèque du Parlement.

Les sections suivantes étaient représentées à la XXXVII^e Session : Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles, Bénin, Burkina Faso, Burundi, Cambodge, Canada, Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale (CÉMAC), Congo, France, Gabon, Géorgie, Grèce, Guinée équatoriale, Haïti, Jura, Luxembourg, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Nouvelle-Écosse, Niger, Ontario, Québec, République centrafricaine, République démocratique du Congo, Roumanie, Rwanda, Sénégal, Suisse, Tchad, Togo, Vanuatu, Vaud et Vietnam.

Les travaux du Bureau

Les sénatrices **Andrée Champagne**, vice-présidente de l'APF, et **Rose-Marie-Losier-Cool**, présidente du Réseau des femmes parlementaires, ainsi que le sénateur **Pierre De Bané**, président de la Commission des affaires parlementaires, ont participé à la réunion du Bureau.

Le Bureau de l'APF s'est réuni à Kinshasa le 4 juillet 2011, sous la présidence de monsieur **Jacques Chagnon**, président de l'Assemblée nationale du Québec et président de l'APF, en remplacement de monsieur Yvon Vallières, démissionnaire.

Ouverture du Bureau

La séance s'ouvre sur une brève allocution du président de l'Assemblée nationale de la République démocratique du Congo (RDC), monsieur **Evariste Boshab**. En souhaitant la bienvenue aux membres du Bureau, ce dernier met en évidence les progrès accomplis par la RDC au cours des dernières années pendant ce qu'il appelle « cette phase difficile d'un État post-conflit ».

Après adoption du compte-rendu de la réunion du Bureau tenue à Québec les 31 janvier et 1^{er} février 2011, les membres du Bureau donnent un avis favorable à la levée

de la suspension de la section du Niger et à l'attribution du statut d'observateur au Forum des francophones du Parlement européen. Le rapport d'activité du secrétaire général parlementaire est livré madame **Henriette Martinez**, députée (France), en remplacement du sénateur **Jacques Legendre**. Ce rapport exhaustif traite entre autres de la participation de l'APF aux réunions internationales, aux activités du secrétariat général, aux programmes de coopération interparlementaires, au rôle de « vigie de la démocratie » de l'APF, ainsi qu'à diverses affaires internes.

La vice-présidente de l'APF et présidente de la Section canadienne, l'honorable **Andrée Champagne**, intervient sur la question de la présentation en temps des documents de travail et suggère qu'un minimum de 72 heures soit dorénavant requis.

Travaux des commissions

Monsieur **André Schneider**, député (France) et président de la Commission politique, présente le rapport d'activité de la Commission. Monsieur **Didier Berberat**, conseiller aux États (Suisse), en fait de même pour la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles qu'il préside, ainsi que du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/SIDA, qui relève de sa commission. L'honorable sénateur **Pierre De Bané** (Canada), président de la Commission des affaires parlementaires, présente le rapport de la Commission. Finalement, monsieur **Mahama Sawadogo**, député (Burkina Faso), présente à titre de président le rapport de la Commission de la coopération et du développement.

Rapports des chargés de mission régionaux

Madame **France Gélinas**, députée (Ontario), au nom du chargé de mission Amérique, monsieur **Jean-Marc Lalonde**, député (Ontario), présente le rapport d'activité de la région. Monsieur **Mahama Sawadogo**, député (Burkina Faso), présente le rapport de la Région Afrique et monsieur **Ngo Quang Xuan**, député (Vietnam), celui de la Région Asie-Pacifique, tous deux à titre de chargés de mission intérimaires. Monsieur **Jean-Paul Wahl** député (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles) et chargé de mission, présente quant à lui le rapport de la Région Europe.

Suivi des travaux du Réseau des femmes parlementaires de l'APF

L'honorable **Rose-Marie Losier-Cool**, sénatrice (Canada) et présidente du Réseau des femmes parlementaires de l'APF, présente son rapport d'activités, dans lequel elle mentionne sa participation à un séminaire régional à Ouagadougou sur le thème « Légiférer contre les violences faites aux femmes et aux filles : le rôle des parlements et des parlementaires d'Afrique centrale et de l'Ouest ».

Rapport du trésorier sur les comptes de l'exercice 2010 et sur le budget rectifié pour 2011

Monsieur **Michel Wolter**, député (Luxembourg) et trésorier, présente son rapport. Après débat, le Bureau approuve les comptes de l'exercice 2010 et le budget rectifié pour 2011. De par l'adoption de ce rapport, et conformément à l'article 20.10 du règlement, la section de la Guinée-Bissau n'est plus membre de l'APF.

Programmes de coopération interparlementaire

Madame **Henriette Martinez**, au nom du secrétaire général parlementaire, traite des programmes de coopération de l'APF. Elle indique que le programme Noria, dont l'objectif principal est de contribuer à la modernisation des systèmes d'information parlementaires des assemblées du Sud, est l'une des actions de coopération déterminante de l'APF en direction des parlements membres. Elle discute également des stages, des séminaires, des missions d'observation électorale et du Parlement francophone des jeunes (PFJ).

Postes du Bureau

Le président **Chagnon** informe les membres du Bureau que le Secrétariat général a reçu des assemblées régionales les candidatures pour les postes de membres du Bureau. Il propose au Bureau d'approuver par anticipation les candidats aux différents postes du Bureau.

Président : Roch Marc Christian KABORE, président de l'Assemblée nationale – Burkina Faso

Première vice-présidente : Andrée CHAMPAGNE, sénatrice - Canada

Vice-présidents :

- Évariste BOSHAB, président de l'Assemblée nationale – République démocratique du Congo
- Mathurin COFFI NAGO, président de l'Assemblée nationale - Bénin
- Jacques CHAGNON, président de l'Assemblée nationale – Québec
- Christian DUPONT, député - Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles
- Henriette MARTINEZ, députée - France

Trésorier : Michel WOLTER, député - Luxembourg

Membres :

- Pontien NIYONGABO, vice-président de l'Assemblée nationale – Burundi
- Hilarion ETONG, 1er vice-président de l'Assemblée nationale - Cameroun
- André BURRI, député - Jura
- Abdelouahed RADI, président de l'Assemblée nationale- Maroc
- Michel SAMSON, député- Nouvelle-Écosse
- Mamadou SECK, président de l'Assemblée nationale – Sénégal
- André BUGNON, conseiller national - Suisse

Les chargés de mission régionaux :

Région Afrique : Salvador Yaméogo, député - Burkina Faso

Région Amérique : Yvon Bonenfant, député - Nouveau-Brunswick

Région Asie-Pacifique : Koukeo Akhamountry, député - Laos

Région Europe : Jean-Paul Wahl, député - Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles

Divers

Sur la base d'une proposition faite par l'honorable **Andrée Champagne**, présidente de la Section canadienne, le Bureau décide de ne plus recourir aux questionnaires envoyés aux sections pour l'élaboration des rapports des commissions et réseaux.

Sur la base d'une observation faite par l'honorable **Andrée Champagne**, présidente de la Section canadienne, le Bureau décide d'offrir aux sections qui le souhaitent la possibilité de verser des cotisations de soutien d'un montant plus élevé que les cotisations de base.

Sur la base d'une proposition faite par l'honorable **Rose-Marie Losier-Cool**, sénatrice (Canada) et présidente du Réseau des femmes parlementaires, le Bureau décide de modifier l'organisation des sessions pour permettre aux femmes parlementaires siégeant au Bureau de participer à la journée à thème du Bureau.

Ordre de la Pléiade

Le Bureau se réunit en Conseil de l'Ordre et adopte la liste des propositions formulées par plusieurs sections, incluant la Section canadienne.

Pour plus de détails sur cette réunion, prière de consulter le site suivant :

http://apf-francophonie.org/IMG/pdf/2011_Bureau_Kinshasa_CR.pdf

Travaux du Réseau des femmes parlementaires

Le Réseau des femmes parlementaires de l'APF se réunit à Kinshasa, le 5 juillet 2011, sous la présidence de l'honorable **Rose-Marie Losier-Cool** (Canada), présidente.

Après avoir adopté le projet d'ordre du jour et le compte rendu de la réunion du Réseau de Dakar le 5 juillet 2010, les participantes ont entendu la communication de la présidente, la sénatrice **Losier-Cool**.

Le Réseau entend les exposés de la ministre congolaise du Genre et Famille, madame **Marie-Ange Lukiana Mufwankol**, et de madame **Rachel Boketa**, représentante d'ONU-FEMMES.

Madame **Stéphanie Vallée**, députée (Québec) et rapporteure du Réseau, présente son rapport de suivi sur « *L'autonomisation économique des femmes* ».

Madame **Joséphine Nze Mouenidiambou**, députée (Gabon) et rapporteure du Réseau, présente son rapport sur « *La traite des personnes* ».

Ensuite, madame **Stéphanie Vallée** présente son rapport introductif sur « *le suivi de la mise en œuvre de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* », ainsi que le rapport de suivi au Burkina Faso par madame **Mariam Marie-Gisèle Guigma Diasso**, députée, et celui du Canada par madame **France Gélinas**, députée (Ontario)

Madame **France Gélinas**, députée (Ontario), présente son rapport sur la féminisation de l'expression « Droits de l'Homme ». Son rapport est adopté et madame **Gélinas** reçoit le mandat de continuer ses recherches.

Les membres du Réseau décident, après débat, de poser une question au Secrétaire général de la Francophonie sur les viols utilisés comme arme de guerre. Madame **Shelly Glover**, députée et vice-présidente de la Section canadienne, fait une intervention sur les actions du Canada pour contrer l'utilisation du viol comme arme de guerre en RDC.

Pour plus de détails sur cette réunion, prière de consulter le site suivant :

<http://apf-francophonie.org/spip.php?article134>

Travaux de la Commission des affaires parlementaires

Les 6 et 7 juillet 2011, la Commission des affaires parlementaires siège à Kinshasa sous la présidence de l'honorable **Pierre De Bané**, sénateur (Canada).

Après l'adoption de l'ordre du jour et du relevé de décisions de la réunion de Clermont-Ferrand, le sénateur **De Bané** présente sa communication à titre de président.

Madame **Sylvie Roy**, députée (Québec), et monsieur **Blaise Lambert Kyelem**, député (Burkina Faso), présentent un rapport sur le nomadisme politique.

Madame **Martine Bondo**, sénatrice (Gabon), présente son rapport sur la coopération interparlementaire

Madame **Fatiha Layadi**, députée (Maroc) présente son rapport ayant pour titre « Parlement, presse, médias et démocratisation ».

L'honorable **Pierre De Bané**, sénateur (Canada) et président de la Commission, présente l'ouvrage « La vie des assemblées dans l'espace francophone : recueil des procédures et des pratiques parlementaires ».

Monsieur **Louis Vlavonou**, député (Bénin), présente son rapport sur la discrimination et élections libres et transparentes.

Madame **Ndéye Gaye Cissé**, députée (Sénégal), présente son rapport sur les droits humains, la religion et la parité.

Les membres de la Commission abordent les rapports de suivi des programmes de coopération interparlementaire : missions d'observation des élections, séminaires parlementaires et stages de formation, programme Noria, Parlement francophone des jeunes et Parlements nationaux des jeunes. Madame **Anne Soisson** fait, à titre d'ancienne participante et porte-parole, un vibrant témoignage sur le Parlement francophone des jeunes.

Le président **De Bané** rappelle qu'aux termes de l'article 12.4 du règlement de l'APF, chaque commission doit élire pendant la Session son Bureau, pour un mandat se terminant à la fin de la deuxième Session suivant celle de leur élection. Les Assemblées régionales ont adressé leurs propositions qu'il soumet à l'approbation de la Commission. La région Amérique propose le renouvellement du sénateur Pierre De Bané à la présidence de la Commission. Aux deux postes de vice-présidents, la région Europe propose Michèle André (France) et la région Afrique propose Martine Bondo (Gabon). Aux quatre postes de rapporteur, la région Europe propose Jean-Claude Maene (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles), la région Afrique propose Martin Balikwisha Nyonyo (République démocratique du Congo) et Louis Vlavonou (Bénin), la région Amérique propose Sylvie Roy (Québec). Ces propositions sont adoptées.

Pour plus de détails sur cette réunion, prière de consulter le site suivant :

http://apf-francophonie.org/IMG/pdf/2011_comparl_Kinshasa_CR.pdf

Travaux de la Commission politique

Les 6 et 7 juillet 2011, la Commission politique siège à Kinshasa sous la présidence de monsieur **André Schneider**, député (France).

Après l'adoption de l'ordre du jour et du relevé de décisions de la réunion de Liège, monsieur **Scnheider** présente sa communication à titre de président.

Monsieur **Henri-François Gauthrin**, député (Québec) présente un rapport sur la sur l'institution de l'ombudsman dans l'espace francophone.

Madame **Shelly Glover**, députée (Canada), présente un rapport portant sur les ressources naturelles et les conflits. La question des ressources naturelles et des conflits est un enjeu complexe et sensible sur plusieurs plans et a un impact direct sur le quotidien de millions de personnes dont beaucoup se retrouvent dans les pays de la francophonie. Cette problématique comprend les situations où les droits des personnes vivant à proximité ou travaillant sur les sites d'exploitation de ressources naturelles sont compromis, entraînant mécontentement et conflits parmi les populations, ainsi que les conflits violents entre plusieurs factions généralement à l'intérieur même d'un pays ou dans les zones frontalières. Les principales ressources et industries concernées sont le pétrole, l'industrie minière qui exploite les diamants, l'or, l'étain et le coltan, l'industrie forestière, mais aussi des produits agricoles comme le cacao et le café.

Le Secrétaire général de l'ONU chargé de la question des droits de l'Homme et des sociétés transnationales s'intéresse de près à cette question. Où qu'ils soient situés, les projets d'extraction des ressources naturelles interpellent la responsabilité des gouvernements et des sociétés nationales et transnationales œuvrant dans ce secteur à mettre en place et respecter les mécanismes de gouvernance appropriés.

Le secteur minier canadien est très actif hors du Canada, plusieurs compagnies œuvrant au développement des plus grands gisements à travers le monde, particulièrement en Afrique et en Amérique du Sud. Deux projets de loi de nature privée ont été introduits à la Chambre des communes en matière de responsabilité sociale des entreprises pour les sociétés extractives canadiennes présentes à l'étranger.

Le rapport préliminaire est adopté.

Madame **Denise Mekamne**, députée (Gabon), présente un rapport sur les situations politiques dans l'espace francophone. Les résolutions sur les pays suivants sont adoptées : Côte d'Ivoire, Guinée, Madagascar, Syrie, Burkina Faso, Égypte, Haïti, Liban, Maroc, Tunisie et la zone sahélo-saharienne. La Commission décide de proposer à l'Assemblée plénière de Kinshasa (juillet 2011) de suspendre la section syrienne.

Madame **Françoise Fassiaux-Looten**, députée (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles), présente un rapport sur défis démographiques du XXI^e siècle.

Les Assemblées régionales ont adressé leurs propositions que le président **Schneider** soumet à l'approbation de la Commission. La région Europe propose le renouvellement d'André Schneider à la présidence de la Commission. Aux deux postes de vice-présidents, la région Amérique propose Henri-François Gautrin (Québec) et la région Afrique propose Alioune Souaré (Sénégal). Aux quatre postes de rapporteur, la région Europe propose Françoise Fassiaux-Looten (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles), la région Afrique propose Denise Mekamne (Gabon), la région Amérique propose Bernard Trottier (Canada) et Henri-François Gautrin (Québec). Ces propositions sont adoptées.

Pour plus de détails sur cette réunion, prière de consulter le site suivant :

<http://apf-francophonie.org/spip.php?article442>

Travaux de la Commission de la coopération et du développement

La Commission de la coopération et du développement se réunit à Kinshasa les 6 et 7 juillet 2011, sous la présidence de monsieur **Mahama Sawadogo**, député (Burkina Faso).

Après l'adoption de l'ordre du jour et du compte-rendu de la réunion de Phnom Penh, le président **Sawadogo** présente sa communication.

Monsieur **Étienne Alingué**, directeur du développement durable et de la solidarité à l'Organisation internationale de la Francophonie, fait une intervention portera sur la situation des secteurs de l'économie et du développement durable en Francophonie. Il évoque plus précisément l'implication de la Francophonie au plaidoyer du G8 et du G20, les points essentiels de la Conférence des pays les moins avancés qui s'est tenue dernièrement à Istanbul, la question des financements innovants, l'efficacité de l'aide, ainsi que l'appui de l'OIF en direction des communautés de base élément de pérennisation du développement local.

Monsieur **Jean Pierre Dufau**, député (France), présente un rapport sur les accords de partenariats économiques.

Monsieur **Ouali Diawara**, député (Mali), et monsieur **Patrick Dupriez**, député (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles), présentent un rapport sur la sécurisation des titres fonciers dans l'espace francophone. Ce rapport se penche sur la genèse de ce thème et sur la régulation du foncier dans une perspective de souveraineté alimentaire.

Monsieur **Louis Plamondon**, député (Canada), présente le rapport de suivi du Sommet de Ouagadougou et rappelle les origines de ce sujet récurrent à la Commission. Ce rapport offre un aperçu de la programmation de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et son opérateur principal dans ce dossier, l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la Francophonie (IEPF).

Le rapport s'interroge sur des questions touchant la biodiversité, l'amélioration de la synergie entre parlementaires, gouvernements et organismes non gouvernementaux pour maximiser les actions francophones en matière de développement durable, la visibilité politique des actions de l'IEPF, et les Stratégies nationales de développement durable (SNDD).

Le rapport conclut en affirmant que la Commission doit continuer son travail de réflexion sur l'action à prendre en vue de la conférence de Rio+20, ainsi que des objectifs de l'IEPF.

Messieurs **Mahama Sawadogo**, député (Burkina Faso), et **Germain Chevarie**, député (Québec), présentent un rapport de suivi des négociations commerciales menées dans le cadre de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC).

Monsieur **Alioune Souaré**, député (Sénégal), présente, au nom du rapport, un rapport sur la biodiversité.

Les Assemblées régionales ont adressé leurs propositions que le président **Sawadogo** soumet à l'approbation de la Commission. La région Afrique propose Joseph Ndong (Sénégal) à la présidence de la Commission. Aux deux postes de vice-présidents, la région Amérique propose Germain Chevarie (Québec) et la région Afrique propose Boris Mbuku Laka (RDC). Aux postes de rapporteur, la région Europe propose Jean-Pierre Dufau (France), la région Afrique propose Bernard Ateawung Foju (Cameroun). Ces propositions sont adoptées.

Travaux de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles

La Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles (CECAC) se réunit à Kinshasa les 6 et 7 juillet 2011, sous la présidence de monsieur **Didier Berberat**, conseiller aux États (Suisse).

Après l'adoption de l'ordre du jour et du compte-rendu de la réunion de Québec, le président **Berberat** présente son rapport d'activité.

Le D^r **Omar Ndoye**, député (Sénégal) et rapporteur de la Commission chargé des questions relatives au VIH/SIDA, présente son rapport d'activités.

Le D^r **Ndoye** présente, au nom de la Section du Val d'Aoste, un rapport portant sur l'éducation relationnelle, affective et sexuelle des filles et des garçons comme instrument de lutte contre le VIH.

Monsieur **Jacques Ki Boureima**, secrétaire général de la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN), fait une présentation sur le second Objectif du millénaire qui porte sur l'éducation.

Madame **Anne Laure Folly-Reimann**, chef du Bureau de l'UNESCO à Kinshasa, rend compte du dernier rapport de l'UNESCO intitulé « La crise cachée : les conflits armés et l'éducation ».

Monsieur **Yvon Fontaine**, président du conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), monsieur **Bernard Cerquiglini**, recteur de l'AUF, et monsieur **Alain Ondoua**, directeur régional de l'AUF en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs, font une présentation sur l'AUF. Cette agence, créée en 1961, est un opérateur de la Francophonie qui regroupe 780 membres, répartis dans 84 pays, et dont le financement est pourvu à 95 % par les États.

Monsieur **Jean-Pierre Cuq**, président de la Fédération internationale des professeurs de français, présente sa Fédération.

Monsieur **Gilles Robert**, député (Québec), livre un sommaire du rapport de suivi sur la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et sur la Conférence interparlementaire sur la diversité des expressions culturelles.

Les Assemblées régionales ont adressé leurs propositions que le président **Berberat** soumet à l'approbation de la Commission. La région Europe propose le renouvellement de Didier Berberat à la présidence de la Commission. Aux deux postes de vice-présidents, la région Europe propose Yves Reinkin (Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles) et la région Afrique propose Pierre Nzila (Congo). Aux postes de rapporteur, la région Europe propose Joël Bourdin (France), la région Afrique propose Omar Ndoye (Sénégal). Ces propositions sont adoptées.

En ce qui concerne la Sous-commission sur l'éducation, la région Europe propose le renouvellement d'Alberto Cerise (Val d'Aoste) à la présidence de la Commission. Aux deux postes de vice-présidents, la région Europe propose René Dozière (France) et la région Afrique propose Ibrahima Lanceni Coulibay (Mali). Aux postes de rapporteur, la région Europe propose Georgica Severin (Roumanie), la région Afrique propose Muymba Ngoye (Sénégal). Ces propositions sont adoptées.

Pour plus de détails sur cette réunion, prière de consulter le site suivant :

http://apf-francophonie.org/IMG/pdf/2011_07_cecac_cr.pdf

Travaux de la Session plénière

Du 6 au 8 juillet 2011, l'Assemblée parlementaire de la Francophonie se réunit en assemblée plénière, à Kinshasa (RDC).

Monsieur **Jacques Chagnon**, président de l'Assemblée nationale du Québec et président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, préside les deux journées de débats.

Environ 250 participants assistent à la cérémonie d'ouverture, cérémonie à laquelle monsieur **Joseph Kabila**, président de la République démocratique du Congo, participe.

L'APF admet comme section membre la section grecque, lève la suspension de sa section nigérienne et attribue le statut d'observateur au Forum des Francophones du Parlement européen.

L'APF débute ses travaux par l'audition de monsieur **Abdou Diouf**, secrétaire général de la Francophonie, qui répond aux questions des parlementaires. Par manque de temps, il n'est pas possible à la Section canadienne de poser une question.

L'assemblée plénière fait le point sur le thème « Paix, démocratie et élections », dans le cadre du débat général. L'honorable **Andrée Champagne**, au nom de la Section canadienne, participe à ce débat, en y déclarant, entre autres : « En même temps qu'il s'assure d'un système démocratique juste et transparent, le Canada apporte son aide aux efforts internationaux qui visent à promouvoir la démocratie. Pour l'Agence canadienne de développement international, l'objectif est de faire en sorte que tous les citoyens des pays en développement puissent participer de manière active et utile à l'exercice du pouvoir et aux décisions publiques qui les touchent personnellement. »

L'assemblée adopte le rapport d'activité de monsieur **Jacques Legendre**, sénateur (France) et Secrétaire général parlementaire de l'APF, ainsi que le rapport financier de monsieur **Michel Wolter**, député (Luxembourg) et trésorier de l'APF, décrivant les comptes de l'exercice 2010 et le budget rectifié pour 2011.

L'assemblée adopte les projets de rapport et de résolution présentés au nom des commissions permanentes et du Réseau des femmes parlementaires :

- ❖ Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles
 - Résolution sur l'ONUSIDA, le Fonds mondial et la langue française
 - Résolution sur l'éducation affective, relationnelle et sexuelle des jeunes comme mesure de prévention du VIH/SIDA

- Résolution sur les droits des femmes et la riposte au VIH/SIDA
- Résolution sur le suivi de la Déclaration de Québec
- ❖ Commission des affaires parlementaires
 - Résolution sur la coopération interparlementaire
- ❖ Commission de la coopération et du développement
 - Résolution sur les accords de partenariats économiques (APE)
- ❖ Commission politique
 - Résolution sur les situations politiques dans l'espace francophone
- ❖ Réseau des femmes parlementaires
 - Résolution sur l'élimination de toute forme de violence sexuelle, notamment dans les conflits armés

Les résolutions et les textes des discours sont disponibles sur le site de l'APF :

<http://apf-francophonie.org/spip.php?rubrique139>

L'assemblée prend acte du compte rendu d'activité des Chargés de mission régionaux.

Madame **Shelly Glover**, députée et vice-présidente de la Section, rencontre madame **Harriet Solloway**, juriste canadienne et directrice de la Section État de droit de la MONUSCO en RDC, en marge de la session annuelle.

Les membres de la délégation de la Section canadienne de l'APF désirent remercier chaleureusement monsieur **Jean-Pierre Bolduc**, chargé d'affaires à l'ambassade du Canada en République démocratique du Congo, pour sa générosité, sa disponibilité et son grand professionnalisme.

Grâce à sa participation à cette session annuelle, la Section canadienne a atteint ses objectifs, soit de s'acquitter de ses obligations internationales, de défendre les intérêts budgétaires de la Section canadienne, de participer activement à la discussion avec le secrétaire général de l'OIF, de s'assurer de l'approbation des candidatures de la Section à l'Ordre de la Pléiade, d'entretenir des liens internationaux et de défendre ses intérêts.

Respectueusement soumis,

L'hon. Andrée Champagne, c.p., sénatrice
Présidente de la Section canadienne de
l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)
ACTIVITÉ	Réunion du Bureau et la XXXVII ^e Session ordinaire de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)
DESTINATION	Kinshasa, République démocratique du Congo
DATES	4 au 8 juillet 2011
DÉLÉGATION	
SÉNAT	L'hon. Andrée Champagne, l'hon. Pierre De Bané, l'hon. Rose-Marie Losier-Cool
CHAMBRE DES COMMUNES	Shelly Glover, Louis Plamondon
PERSONNEL	Jean-Luc Bourdages, François Michaud
TRANSPORT	35 616,39 \$
HÉBERGEMENT	7 430,80 \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	4 158,23 \$
CADEAUX OFFICIELS	94,00 \$
DIVERS	293,38 \$
TOTAL	47 592,80 \$